

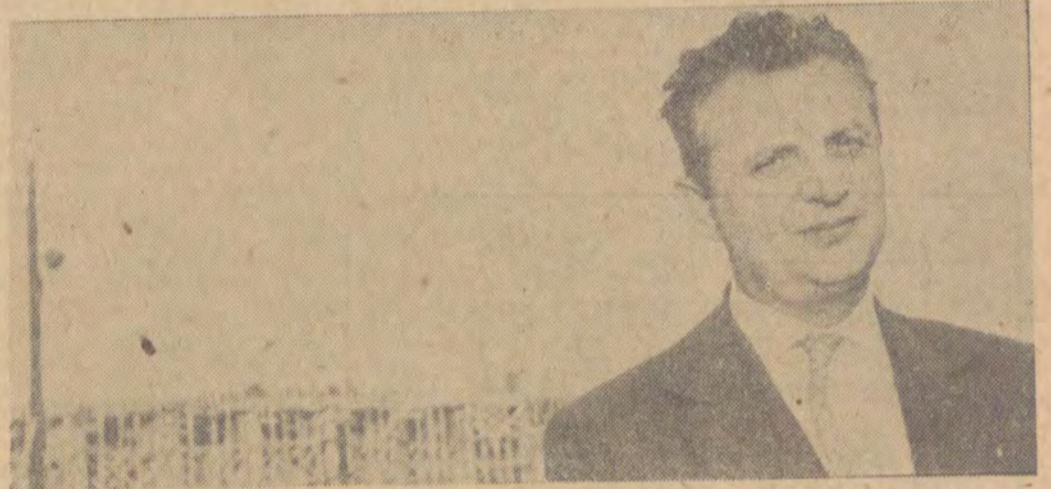


Rok VI  
Łódź, 28. VII. 63.  
Nr 30 (282)  
Cena — 1 zł.

# odgłosy

WIESŁAW MACHEJKO

# SPOTKANIA PO 19 LATACH



Inżynier Jan Zdebik na budowie kombinatu azotowego w Puławach.

Lipcowe najazdy dziennikarzy z całego kraju na Lubelszczyznę stały się zwyczajem. Oblicza się, że przed świętem 22 lipca około setki kolegów z prasy, radia i telewizji zjeżdża do Chelma i Lublina, by zebrać materiał do relacji. Autorem najczęściej chodzi o uchwycenie aktualnego momentu rozwoju ziemi, która w roku 1944 była Polską Lubelską, z której wyszedł Manifest Lipcowy PKWN. Dziś dziennikarze sprawdzają, jaką jest ta ziemia po latach 19, a więc po okresie czasowo równym temu, który historia wyznaczyła Polsce międzywojennej. Co zrobiono w tamtych latach, co osiągnięto dziś i dokąd zdążamy? Oto pytania, na które odpowiedź znaleźć tu niełatwo, jakkolwiek ziemia lubelska nie należy do tych okolic kraju, które rozwijają się na zasadzie specjalnych priorytetów, ze względu na przykład na wyjątkowo bogate złoża kopalni, bliskie źródła energetyczne itp. Lubelskie jest pod tym względem województwem przeciętnym i nieprzeciętnym zarazem. Jak dalece to ostatnie określenie jest słuszne przekonamy się zaraz czytając wypowiedzi kilku ludzi z ty-

sięcy, którzy dźwigają Lubelskie z zaoferowania do rangi województwa o wysokim poziomie rolnictwa, przemysłu i kultury. Ostatnio danym mi było odbyć podróż po tej okolicy razem z posłami na Sejm ziemi lubelskiej. W centrum uwagi były zawsze sprawy rozwoju, trudności, codziennej pracy wielu komórek aparatu państwowego, mniej mówiono o osiągnięciach. Na takich „roboczych” spotkaniach nie ma na to czasu. A przecież notes pęczniał od notatek. I jeszcze jedno zdanie wstępu: powiedział ktoś, że u nas najbardziej pasjonującą lekturą jest rocznik statystyczny. Może dlatego, że słowa często zmieniały sens, liczby i ich porównania muszą być logiczne. Wybaczenie zatem, że sporo tu będzie liczb...

1.360 tys. hektarów upraw, z czego połowa to gleby pszenne, 400 tys. gospodarstw indywidualnych, 87 dobrze pracujących (dających dobre plony i dochody) PGR, 140 spółdzielni produkcyjnych. Przed wojną zbiory czterech podstawowych zbóż z 1 ha wynosiły średnio 12,5 kwintala, na czarnoziemach — hrubieszowskich 13-14 kw. W roku 1961 osiągnęliśmy średnią 18,4 kw. z 1 ha. Postępuje bardzo znacznie mechanizacja rolnictwa. Kółka rolnicze zakupiły już ponad 1.400 traktorów z zespolami maszyn towarzyszących. Niestety, Lubelskie posiada najniższy w kraju wskaźnik dróg bitych na 100 km kw. — 16 km. Ruszył jednak wielki front budowy dróg w czynie społecznym. Jadąc kiedyś wieczorem spotkałem na drodze całą wieś, 400 chłopów budowało w nocy drogę!

Oczywiście rozbudowujemy i przemysł przetwórczy rolnego. W Wartkowicach ruszyła sieniarnia wielka cukrownia. W Zamościu pracuje nowoczesna

MÓWI I SEKRETARZ  
KW PZPR W LUBLINIE  
WŁADYSŁAW KOZDRA:

— Województwo nasze ma charakter rolniczy. Posiadamy

Dalszy ciąg  
na str. 5



„Romeo i Julia za czwartym falochronem”, od lewej: Lidia Holik, Wanda Swaryczewska i Irena Malarczyk.

Fot.: L. Wdowiński

JAN PAWEŁ GAWLIK

## Teatr Smolewskiego

Teatrzykom pracującym podobnie jak kielecki Teatrzyk Dziennikarzy i Aktorów, zwany potocznie „Teatrem Smolewskiego” od nazwiska jego założyciela, reżysera, reportażysty Ryszarda Smolewskiego — nadaje się często miano placówek eksperymentalnych. Spieszę donieść, że nazwa ta nie ma tu właściwego pokrycia poczynając już od pierwszej premiery, od „Pięciu pytań” Smolewskiego, kiedy to okazało się, że scenka tego typu jest po prostu potrzebna. Nic ze snobizmu nazbyt ekstrawaganckich „poszukiwań” czy wtórności wielu „eksperymentów”. Przeciwnie — tematyka zaczerpnięta wprost z życia, pięć nierozwiązanych ludzkich spraw przedstawionych na scenie w formie krótkich obrazów (nagrodzonych potem i wystawionych przez teatr „Ateum”). Pięć dramatycznych znaków zapytania stawianych przez reportażystę za pośrednictwem teatru, podbiło widownię swoją

aktualnością, zwięzłością, napięciem dramatu. Sztuka wystawiana w objętości dość szerokiej jak na możliwości improwizowanej scenki wywoływała wszędzie dyskusje, niepokój, zaciekawienie. Sukces był oczywisty. Był to sukces tego teatru — niby amatorskiego, a posługującego się dojrzałym zawodowym aktorem, a także — sukces jego treści wdzierającej się do świadomości widza swoją brutalną, bezwzględną aktualnością. Artystycznie jeszcze dość surowy, szczególnie w zestawieniu z warszawską realizacją Biczyskiego — program ten przyniósł kieleckiej scenie rozgłos i podniósł do następnej próby. Był to wieczór zatyulowany „Klaus”, naucz się samodzielnie myśleć, złożony z pamiętników Rudolfa Hoessa i zwierzeń oraz zeznań Eichmanna. Wieczór o surowym tonie, wielkiej prostocie inscenizacji, przejmująco zwięzłe pokazaniem mechanizmów ludobójstwa. Najbardziej podziwiałem

w tej adaptacji jej lapidarną i zręczną dramatyczną — dystansującą sławny program warszawskiego STS o ludobójcy Rudolfie Hoessie. A także dyskrecję inscenizacji. „Pięć pytań” i „Klaus” określały już profil kieleckiej scenki. W zakresie formy — aktor i słowo w najprostszym symbolach scenografii, na kilku metrach kwadratowych sceny, w skromnym, naprędce improwizowanym oświetleniu, wspomaganym kilkoma meblami taśmy magnetofonowej. Z elementów tych powstał też trzeci program Teatrzyku „Romeo i Julia za czwartym falochronem” złożony z listów pisanych do redakcji „Dookoła Świata” przez trawionych niepokojami serca czy telników tego popularnego magazynu. Bezblędna dramaturgia wieczoru oparta na niezawodnym montażu i kontrastowaniu nastrojów oraz doskonałym zestawieniu groteski i liryki, mimowolnego komizmu tych zwierzeń i kryjącego się czę-

sto głębiej — autentycznego dramatu, przyniosła scenie Smolewskiego zasłużony sukces, a wykonawcom, aktorom Teatru im. St. Żeromskiego w Kielcach — sporo rzetelnej zabawy i satysfakcji artystycznej. Współczesność tak pewnie lansowana przez realizatorów tego teatru została wzbogacona o przejmujący obraz pomyłek i nieudolności sztuki kochania, o temat jak najbardziej aktualny a przez swoją obyczajowość i wartości poznawcze — zgola zaskakujący. Bo komizm „Romeo i Julia” był w istocie komizmem dość przypadkowym. Zderzenia i treści i słów wywołujące niezawodny humorystyczny efekt wyrażały rzeczywistość niejednokrotnie daleką od śmiešności, a obraz jaki wylaniał się z całości bardziej skłaniał do współczucia niż śmiechu. Przypadkowa pisanina z całym urokiem prymitywu, z z całym tak sympatycznym

Dalszy ciąg  
na str. 7

Z cyklu: **DZIECI**

Fot. W. KARSKI



„PIEKŁO RODZINNE” — patrz str. 2



# Dlaczego?

Wasz Kowalski ogląda bohaterów program telewizyjny, a przecież i jemu, jako — bądź co bądź — człowiekowi pracy, należy się wypocinek. Nawiasem mówiąc taki wypocinek powinien znaleźć człowiek i przed szklanym ekranem, na wakacje przygotowała nasza TV specjalny program.

Czy Kowalski odpoczywa podczas programu? Pytanie fałszywie postawione, recenzent nie odpoczywa, marudzi, przypina łatki, mobilizuje za sobą swoją złośliwość, czepia się jak nie powiem co psiego ogona, szuka dziury w całym. Tak też i Wasz Kowalski weszły, podejrzewa, insynuuje, próbuje dotkli pod kimś kopnąć, ale mu to wszystko nie wychodzi. Wakacyjny program TV, jak dotąd przynajmniej, wygląda wcale przyzwoicie i recenzentowi nie tak łatwo się przycepić.

Jest jednak tego lata coś specyficznego polskiego i na to Kowalski pragnie zwrócić Waszą uwagę. Dużo w programie teatru, za dużo nawet. U nas tak już jest, że jak się coś udaje, a przecież teatr w TV jest udany, to się to pcha ile wlezie. Zateatrzenie programu TV ma, oczywiście, swoje zalety. Ostałoby się dobra sztuka obejrzy zawsze daleko więcej widzów w telewizji niż w teatrze. Z punktu widzenia masowości kultury jest to sukces. No, ale mamy teraz lato, ciężkie dania, chociażby i najlepsze, nie smakują ludziom zarówno w restauracji, jak i w telewizji, mogą rozczłowieczyć słońcem, bardziej leniwy niż zwykle, z trudem odbiera treści filozoficzne, mamy więcej w tym czasie uznania dla rzeczy krótkich, mocno fabularnych, odpowiednio wzięmy raczej (ale to nie jest reguła) z dobrą rozrywką niż przymusem rozumienia głębszych intelektualnie i wymagających dużego wysiłku tekstów.

Świat nie ogłosił co prawda przerwy wakacyjnej, wydarzenia biega warko, w każdej sferze życia, a już naprawdę w polityce dzieją się rzeczy ważne. Obserwujemy ich przebieg oglądając dzienniki i specjalne audycje polityczne, i właśnie podczas takiego lata naturalnym prawem kontrastu zwracamy się równocześnie ku rozrywkowym formom TV. Wasz Kowalski uważnie śledzi rozmowy w Moskwie, czy wydarzenia na Bliskim Wschodzie, zarazem jednak pasjonuje się filmem, zwłaszcza krótkimi stosunkowo seriami, które w sumie stanowią całość, chociaż dają się oglądać i na wrywki. Boże ty nasz! Ile już poknęliśmy takich serii! Przygody podwodne, Opowieści z nad brzegów rzek, Zorro, Złamana strzała, Człowiek do wynajęcia, Niezwykle przygody inspektora Leclerc'a, specjalne filmy telewizyjne angielskie, amerykańskie, francuskie, niderlandzkie. Tylko nie polskie.

Tego właśnie Wasz Kowalski nie może zrozumieć. Dlaczego nie ma naszego, odcinkowego filmu telewizyjnego? Powiedzieć sami — dlaczego? Koszta? Przyjrzyjcie się jakim kosztem robia odcinki inni. Inspektor Leclerc obywatel jest grane w naturalnych warunkach, prawdziwy pejąż istnieje także i u nas, mamy domy, samochody, ułentowanych aktorów, pistolety także się znajdują, jeżeli są konieczne. Nie optuję akurat za rodzimym kryminałem telewizyjnym, ale przecież choć Polacy naród wyjątkowo spokojny i praworządny, ma u nas Milicja Obywatelska co nieco do roboty. Można tanim kosztem sfilmować cykl najciekawszych spraw, takich z dużą społeczną odczka, samą problematyką tzw. trudnej młodzieży, dalaży

się ciekawie przedstawić. Czemuż mają na ten temat mówić w nieskończoność przed kamerą starsi panowie, a nie ulubieniec publiczności, filmowy kapitan MO?

Wilhelm Tell, jak wiadomo, nie wymagał specjalnych dekoracji, trochę muzealnych zabytków, autentyczne góry i już jest odcinkowy film, sięgający w tradycję, z których dumni są Szwajcarzy, chociaż Szwajcarom frajdę zrobili tym filmem Angliki. Czy u nas nie ma dobrych tradycji, dających pokazać się w dobrej, przygodowej konwencji? Są z całą pewnością, z samych tylko ludowych wątków można tu przypomnieć chociażby podhalańskiego Janosika, czy świętokrzyskiego Kaka, nie brak nam także barwnych, półlegendarnych postaci historycznych jak Beniowski, albo opisywana niedawno w „Odgłosach” Joanna Zubrowa — kobieta żołnierza, markietanka, matka, specjalistka w pojedynkach na szable, dobra do bitki i wypitki, żyjąca w fascynujących czasach wojen, błędnych rachub i wielkich nędzy na odzyskanie niepodległości. Zresztą po co szukać tak daleko, kiedy można wykorzystać okupację hitlerowską. Przygody partyzanckiego oddziału, czy tylko jego wywiadowców — nie byłoby z pewnością takie trudne do sfilmowania. Lasy mamy na miejscu, pepesze, granaty, które tak nam często marudzi Film Polski, także są, podobnie mundury polskie i hitlerowskie, a doświadczeń, pasjonujących i pouczających przeżył u nas w bród.

Czemuż więc nie próbujemy własnych filmów telewizyjnych? Tańsze są sprawowane nie ma większego sensu, no, bo jeżeli nam sprzedają filmy kapitaliści, muszą na tym zarabiać. Prawda, że Wasz Kowalski mimo upałów logicznie rozumuje? My w takim razie także moglibyśmy zarabiać, jeżeli by to co sprzedają, czego bardzo życzy naszej TV, teleabonentom i telesobie

KOWALSKI



MARIA KORNAKOWSKA

# „ROZWÓD PO WŁOSKU”

Film „Rozwód po włosku” reżyserii Pietra Germi odbiega znacznie od konwencji tradycyjnej włoskiej komedii filmowej, reprezentowanej głównie przez Camerinię („Piękna młynarka”, „Zbrodnia”), Comenciniego („Chleb, miłość i fantazja” itd.) a nawet bardziej nowoczesnej typu Steno i Monicellego („Złodzieje i policjanci”, „Zwykli, nieznanzi sprawcy”). W komediach tych, elementy satyry obyczajowej i społecznej osadzone były w tkance dobrodusznego paternalizmu i pozbawionej złośliwości ironii. Rzeczywistość traktowano z pogodnym przyróżnieniem oka. Germi stworzył zaprzeczenie lekkiej, populistycznej komedii. Napisał kameralną zjadliwy pamflet na

moralność i prawa swego narodu. Moralność podszyta fałszywą pruderią, nasyconą hipokryzją i obłudą. Moralność niezdrowa, którą określają i umarniają absurdalne i sprzeczne z jakąkolwiek logiką prawa. Swoją gorzką komedią włączył się Germi w swoisty nurt rozrachunkowy włoskiego filmu, nurt rozrachunku z własnym społeczeństwem, z jego organizacją i przyrodzonymi wadami. Neorealizm pokazywał swych bohaterów jako ofiary spłotu tragicznych okoliczności i sytuacji społecznej. Nurt rozrachunkowy w takich chociażby filmach jak „Długa noc 43 roku”, „Salvatore Giuliano”, „Wszyscy do domu”, „Cieńskie życie” i in. próbuje uświadomić Włochom ich jednostkową i zbiorową odpowiedzialność za losy własne i kraju; za tę właśnie określona sytuację społeczną. Jest to nurt jak najbardziej zaangażowany. Do jego najistotniejszych cech należy ostro i bezlitośnie analiza psychologiczno-socjologiczna. Germi posunął tę ostrość aż do granicy paszkwilu.

Wszystkie jego postacie są negatywne. Żadna z nich nie budzi sympatii, co było

wprost nie do pomyślenia w tradycyjnej komedii... Film opowiedziany został ponadto w sposób zimny, z zachowaniem ironicznego i złośliwego dystansu wobec bohaterów i ich perypetii... Złośliwość twórców ujawnia się często w zderzeniach narracji słownej z obiektywną wymową obrazu, jak chociażby w świetnej scenie końcowej. Złośliwa ironia jest zresztą w filmie dwu stopniowa. Ironia barona Cefalu w stosunku do swej rodziny i otoczenia i wszechogarniająca ironia reżysera. Z komedii angielskiej zaczerpnął Germi pomysły sytuacji sprzecznej do ostatecznego absurdu, sytuacji kryminalnej typu „Jak zabić bogatego wujka” lub „Szlachectwo zoba wiązuje”. Sam baron Cefalu, też zresztą jakby żywcem z angielskiej komedii wyjęty, ze swoją flegmatyczną łepotą i pedantyczną premedytacją. Nie mówiąc już o tak charakterystycznych dla angielskiego humoru traktowaniu sytuacji absurdu jako zupełnie normalnej i nikogo nie szokującej. Ale ten schemat strukturalny wypełnił Germi bardzo narodową treścią. Bez interesowną, w gruncie rzeczy, ironię Anglików zastąpił ironią zwróconą pod bardzo określonym adresem i w bardzo określonym celu.

Zaskakujący jest też styl filmu, będący właściwie mieszaniną różnorodnych stylów, mieszaniną różnorodnych elementów od groteski do pastiszu. Dziwnym paradoksem, tej gorzkiej i smutnej w gruncie rzeczy, mimo mnóstwa przekomicznych sytuacji, komedii patronuje duch starego Claira. Zwłaszcza w znakomitej, pastiszowej i gdzieś z „Milionem” poczętej sekwencji ogrodowo-lirycznej lub w utrzymywanej spardowanej poetyce niemych filmów sekwencji załotów Rozalii i malarka. Nie bez kozery zastosował tu Germi przedkładnie czasową zresztą i „słodkie” marzenia barona otrzymały zresztą formę parodii pewnych schematów filmowych. I tu dochodzimy do wniosku o wielokierunkowości satyry Germiego, wielodłoności jego filmu. I o pogłębionej analizie społecznej, jaką film jego przynosi. Analizie poddawanej sprzeczności Włoch, zwłaszcza południowych, sprzeczności między nowoczesnością cywilizacji odczajającej człowieka (magnetofon w reku barona Cefalu) i jego anachroniczną mentalnością, nie mówiąc już o koniecznej wprost anachroniczności prawa. Poprzez absurd wykonawczy, obnażył Germi absurd istniejący i rzeczywisty. Obnażył i ośmieszył. I kłówie czy śmiech nie okazał się w tym wypadku bronią najskuteczniejszą. Jest to śmiech, który zmusza do zastanowienia. A w ogóle „Rozwód po włosku” to bardzo smutny film. Natomiast kreacja aktorska Marcello Mastroianniego jest istnym majstersztykiem i chyba wędzie do historii filmu.



Duże uznanie krytyki wywołał nowy film Billy Wildera „Irma la douce” czyli „Słodka Irma”. W filmie spotykamy sympatyczną parę aktorów znaną nam już z innego dzieła Wildera z „Garsonier” — Shirley Mac Laine i Jacka Lemmona. Tym razem czarnowłosa, Shirley, wcieliła się w postać paryskiej prostytutki o czystym sercu, słodkiej Irmy. Zakochany w niej policjant (Jack Lemmon) po wielu zabawnych i dramatycznych perypetiach doprowadzi wreszcie Irma do ołtarza. Film Wildera zawiera sporo akcentów ostrej satyry obyczajowej i kpiny z wyfartych schematów myślowych. Jest też niezwykle zabawny. Humor „Słodkiej Irmy” opiera się na sprzeczności widać sytuacji do absurdu. Shirley jak zwykle niezrównana.

Betty Davis znów zagra w filmie i to rolę dwóch sióstr bliźniaczek w „Dead Ringer” reżyserii Paula Henreida. Między siostrami wybuchą tragiczny konflikt na tle miłości do Karla Maldena. Statuetki Dawida — włoskie odpowiedniki amerykańskich Oskarów przynajmniej zo-

stały w tym roku Ginie Lollobrigidzie za rolę w „Cesarzowej Wenus”, Silvanie Mangano za rolę w „Procesie w Weronie” i Vittorio Gassmanowi.

Najlepszym reżyserem uznany został Vittorio De Sica („Uwięzieni z Altony”). Laureatami zagranicznymi zostali D. Zannek — producent „Najdłuższego dnia”, aktorka Geraldine Page bohaterka filmu „Słodki ptak młodości” i Gregory Peck — bohater „Zabić drożdża”.

Laureatami tegorocznych na gród tygodnika „Cinemat” — statuetek Nike z Samotraci zostali Annie Girardot i Jean-Paul Belmondo uznani za najlepszych aktorów francuskich: Marcello Mastroianni („Rozwód po włosku”) i Sophia Loren („Nóż w ranie”) jako najlepsi aktorzy zagraniczni. Najlepszym filmem francuskim uznane zostały „Niedziele w Ville D'Avray” Serge Bourguignona, a zagranicznym „West Side Story” Roberta Wise.

„Le Film Francais” — organ dystrybutorów, właścicieli i kierowników kin, przyznaje również swe coroczne nagrody, opierając się na danych statystycznych dotyczących frekwencji i opinii publiczności.

W kategorii filmów francuskich wyróżniono „Wojnę guzików” Yves Roberla (733 tysiące widzów w samym tylko Paryżu); zagranicznych — „Najdłuższy dzień”. Tytuł najlepszej aktorki francuskiej otrzymała tym razem Emmanuelle Riva (za rolę w „Thérèse Desqueyroux”), a aktora

## miejsianka

# FILMOWA



Jack Lemmon i Shirley Mac Laine w filmie „Słodka Irma”.

torreadorom. Można tam było zobaczyć co na ten temat ma do powiedzenia kinematografia od czasów starożytnych... czyli ojca braci Lumiere. Właśnie operator braci Lumiere — Promio, nakręcił w r. 1896 pierwszy film o corridzie — „Wejście torreadorów”.

Gregory Peck ukończył właśnie swój nowy film „Kapitan Newman M. D.” w którym gra rolę bardzo dzielnego i mądrego wojskowego lekarza.

Film reżyserował David Miller. U boku Pecka grają Angie Dickinson i Tony Curtis.

Alfred Hitchcock, wielki mistrz filmowych niesamowitości, zapytany czy jego słyn-



Pociąg pędzący z Lipska do Dreżna składa się z kilku jednopiętrowych, ciężkich wagonów o nieco niezgrabnej sylwetce. Co przeczniejsi pasażerowie, (a nuż wydarzy się jakiś wypadek!) dekurują się asekurancie na parterze. Ja wybieram przedział na piętrze z uwagi na lepszy widok. Uprawione, szare pod pochmurnym niebem pola, chłopskie zagrody i wsie, zwy czajne miasteczka... Aż nie chce się wierzyć, że w tym spokojnym kraju, włączonym dziś w kraj nowych, tworzonych przez socjalizm praw i obyczajów — mogli kiedyś mieszkać ludzie, co w roku 1939 wtargnęli na nasze ziemie z bronią w ręku, w mundurach hitlerowskiego Wehrmachtu.

Po dwóch godzinach jazdy — Dreżno. Na peronie oczekuje mnie przedstawiciel tamtejszej Gastspiel-direktion, młody, sympatyczny „dramaturg” czyli ktoś w rodzaju naszych kierowników artystycznych. Potem obiad w hotelowej restauracji i wyjazd na jeszcze jeden spektakl estradowy. Tym razem popołudniowy, w Powiatowym Domu Kultury niedużego, leżącego w pobliżu Dreżna, powiatowego miasta Pirna.

Wystawiany tam program Varieté pt. „Aprilscherze”, przygotowany przez Gastspiel-direktion z Dreżna, był najlepszym z tego typu programów jakie obejrzałem w NRD. O jego poziomie zdecydowało pomysłowe zestawienie „numerów” poszczególnych solistów oraz dowcip na konferansjerka. Wieczorem — wizyta w „Cafe Prag”, najelegantszym i właściwie jedynym kabarecie Dreżna. Przed rokiem 1945 było ich tu kilka, ale zniknęły z powierzchni ziemi razem z większością zabytkowych gmachów tego pięknego miasta, po „dywanowym” nalocie lotnictwa alianckiego. Nalocie barbarzyńskim i niepotrzebnym z militarnego punktu widzenia, bo dokonany prawie w ostatnich dniach wojny, kiedy klęska hitlerizmu była już absolutnie pewna i... kiedy stało się wiadomym, że miasto to zostanie po wschodniej części Niemiec.

Po paru kilometrach jazdy wśród pustych, zarosłych chwastami pól, które były niegdyś ulicami śródmieścia Dreżna — dostaję się do „Cafe Prag”. I znów przyjemna niespodzianka. Po dość przeciętnych programach kabaretów lipskich tu trafiam na program naprawdę interesujący. Głównie dlatego, że do elementów tradycyjnego Varieté — duetu parodystów muzycznych, akordeonisty, czterech zgrabnych „specjalistów” od zbiorowych popisów w wariackiej jeździe na wrotkach — dołączono dobrej klasy „śpiewającą aktorkę”, zbierającą największe oklaski właśnie za dowcipne parodie słowne. Dowód, że właśnie tego typu rozrywki najbardziej pragnie dziś widz niemiecki.

Toteż nie dziwnego że w NRD ludzie, szukający wyjścia z jednostajności niemieckiego Varieté ostatnio chętnie sięgają po innego typu programy z zagranicy. Z Polski np. został zaangażowany na gościnne występy zespół Estrady Łódzkiej, który w styczniu 1964 roku wystąpił przed niemieckimi widzami z programem satyrycznym „Tele-for-

„Schnellimbisów” — popularnych w dużych miastach NRD barów, gdzie można zjeść tanio, szybko i na ogół smacznie. (U nas podobną rolę pełnią bary mleczne). Ceny w nich różne. W Berlinie obiad, tzw. „Eintopfessen”, kosztuje 70 fenigów, w Dreżnie — podobnie jak w Lipsku — w „Schnellimbisach” za obiad mięsny płaci się półtorej marki, gdy niewiele lepszy posiłek w restauracji kosztuje już 5-7 marek. Ogólnie biorąc, żywność w NRD z którą mają tam trochę kłopotów, jest stosunkowo droższa niż u nas, za to ceny artykułów przemysłowych przeciętnie o 20-30 proc. niższe. Turystę uderza zwłaszcza mnogość i

to jest autorów piszących dobre teksty satyryczne, a zwłaszcza teksty związane ze współczesnymi problemami polityczno-społecznymi obu państw niemieckich; dalej brak aktorów-humorystów, którzy by te teksty mogli wykonać; dalej wynikająca z poprzednich przyczyn jednostronność estrady niemieckiej, bazującej ciągle jeszcze głównie na programach typu Varieté — oto jedynie część kłopotów estrady w NRD.

Oczywiście, są to sprawy trudne i jak trudne, można stwierdzić, oceniając nasze programy satyryczne. Uwagi te, pod koniec może nieco zbyt krytyczne, nasunęły mi się niejako na margine-

się pozytywnych wrażeń — bo przecież widziałem również wiele dobrych rzeczy, a w każdym razie rzeczy bardzo wiele zapowiadających. A już na pewno do bardzo dobrych należała sama podróż do NRD. Dla mnie — ze względu na spotkania z ludźmi — niezapomniana podróż.

Z tym pozytywnym wrażeniem wyjechałem z NRD. A także z przekonaniem, że kraj ten może nam przysłać niejedną ciekawą program Varieté i że warto będzie zapoznać z nim widza polskiego. A nawet wzbogacić polską estradę o niejedną niemiecką doświadczenie.

## Podsumowanie „PSTRAGA”

Ubiegły sezon teatralny STS „Pstrąg” zamyka liczbą 50 spektakli. W tym czasie nie tylko zreszła występowało, ale i przygotowywano nowe programy. Zrealizowano ich cztery — „Sokrates taneczny”, „Pełnym głosem”, „Rogate dusze” i jeden program eksperymentalny opracowany pod kątem podnoszenia poziomu warsztatu aktorskiego.

W sezonie, który się kończy „Pstrąg” brał poza tym udział w Festiwalu Piosenki w Częstochowie, w Festiwalu Teatralnym w Krakowie, Festiwalu Teatrów Studenckich w Łodzi, w Przeglądzie Teatrów w Gliwicach oraz dał dwa wielkie koncerty w naszym mieście w Hali Sportowej i MDK.

No i wreszcie wiadomość z ostatniej chwili. Trójka piosenkarzy STS „Pstrąg” wyjeżdża na Festiwal Piosenki do Francji. Z czym wrócić zobaczymy.

J. W.



TADEUSZ SŁUPECKI

# PODRÓŻ (III) DO KRAINY VARIETÉ

tele”, wyróżnionym na ostatnim ogólnopolskim przeglądzie estradowym w Warszawie. Oczywiście, aby ten oparty na satyrze słownej program był w NRD zrozumiany, szereg jego tekstów satyrycznych zostanie przetłumaczonych na język niemiecki. Jak podkreślili w Berlinie na konferencji z nami sympatyczni gospodarze, dyrektor generalny Deutsche Künstler-Agentur-Zielke oraz dyr. artystyczny, Kurt Brandes — Estrada Łódzka jest pierwszym zagranicznym kontraentem NRD, który już w roku ub., w czasie gościnnych występów w NRD łódzkiego zespołu gitar hawajskich Jana Ławrusiewicza, wprowadził do swego programu szereg piosenek kompozytorów niemieckich i wykonywał je tam w tym języku, co przysporzyło mu wiele sympatii u tamtejszych widzów. Na marginesie: oprócz programu „Tele-fortele” w roku przyszłym do NRD wyjadzie ponownie, z nowym już programem, drugi zespół Estrady Łódzkiej, (gitary hawajskie). A do Łodzi Estrada sprowadza jeszcze w październiku br. ciekawe widowisko iluzjonistyczne z NRD, „Lossau Romano-Schau” oraz — w listopadzie br. — niewielki ale atrakcyjny zespół artystów niemieckiego Varieté.

Dalsze dwa dni pobytu w Dreżnie spędziłem na zwiedzaniu miasta i jego zabytków. Ale najbardziej lubiłem — jak zawsze — samotne włóczęgi, kiedy można gapić się dowoli na domy, ulice i wystawy sklepów.

I tu — podobnie na berlińskiej Karl-Marx-Allee — oprócz ostatnio budowanych kolonii smukłych i przyjemnych bloków mieszkalnych, widać szare i przyćmione gmachy z poprzedniego „okresu” pseudomonumentalnych ambicji architektów. I tu — podobnie jak w pierwszym okresie odbudowy naszej Warszawy — całe bloki nowego śródmieścia stawiano niemal wyłącznie z myślą o sklepach i urzędach, co mija się — jak sami się o tym przekonaliśmy — i z zasadą rentowności i z wygodą klientów, którzy albo muszą odbywać dalekie wędrówki po zakupy albo korzystają ze sklepów mniej nowoczesnych, ale za to bliższych ich domów. Do tego dochodzi jeszcze ta sprzeczna z pojęciem wielkiego miasta pustka, jaka po zamknięciu eleganckich sklepów panuje w tych dzielnicach wieczorami.

Za to o wygodzie klientów myślano przy budowie

taność urządzeń do nowoczesnego gospodarstwa domowego, ułatwiającego życie niemieckiej kobiecie.

\* \* \*

Od „kobiecego” też temat zaczęli ze mną rozmawiać dwaj inni spotkani w Dreżnie redacy, tym razem z branży artystycznej.

Sąd naszego, na prędko przy stoliku restauracyjnym zaimprovizowanego, męskiego „jury” z Polski, nie był zbyt laskawy dla elegancji kobiet niemieckich, ale przecież rozmawialiśmy w konwencji żartu, który pozwala na tego rodzaju oceny.

Od kobiet na ulicy był tylko jeden krok do kobiet na scenie, a stąd — do problemów sztuki. Jesteśmy w sali restauracyjnej jedynymi mówiącymi po polsku gośćmi. To ośmiela moich rodaków do formułowania swoich ocen w sposób w towarzystwach „mieszanych”, raczej nieużywany.

— I tak nas tu nikt nie rozumie — uspokaja moje obawy pierwszy rodak z branży artystycznej.

— Varieté u nich niezłe, piosenkarki słabsze — lapidarnie konstatuje drugi.

Potakuje. Brak dobrego humoru słownego i celnej satyry, już nie tylko polityczno-społecznej, ale nawet tej codziennej obyczajowej — uderza w programach estrady w NRD. Typ humoru w granych tam widowiskach Varieté — mimo przeprowadzenia widocznej selekcji i wyrugowania „dowcipów” o teściowej i garbatych — często pozostawia jeszcze wiele do życzenia. Zresztą, trzeba przyznać samokrytycznie. U nas również pod tym względem nie jest za dobrze.

Oczywiście, nie jest to jedyny i najważniejszy problem polityki kulturalnej NRD w dziedzinie muzyki i estrady rozrywkowej. Trzeba stwierdzić, że Partia i rząd w NRD poświęcają dużo uwagi „lekkiej muzyce”, co znajduje swój wyraz w zachęcaniu także wybitniejszych pisarzy i kompozytorów niemieckich do uprawiania twórczości estradowej. Przykładem troski o podniesienie jej poziomu i rangi artystycznej jest choćby fakt przyznania Nagrody Państwowej NRD, która daw niej otrzymać było można tylko za dzieła z zakresu muzyki poważnej — Gertowi Natschinskiemu, znanemu kompozytorowi popularnych w NRD szlagerów rozrywkowych. Niemniej za ma-



FIPS FLEISCHER und sein Orchester







